THE FIRST SEASON
DÁLVVIE
WINTER
30 JANUARY – 27 FEBRUARY
EVENTS AND PROJECTS
The European Capital of Culture year is an experience spanning eight Sami seasons, each with its own meaning. 30 January sees the start of Dálvvie, winter – or the Season of Caring, as it is also known. Now we are working together to mark the start of this season and of the entire Capital of Culture year, many ideas, projects and proposals will finally become reality.

During the Opening Weekend, young people’s thoughts on the future will meet their environment as part of the Fair City project, a range of speakers will be appearing at Rådhusesplanaden, and Rådhusstorg will be turned into a Sami meeting place. Exhibitions at Bildmuseet and new exhibits at Västerbotten Museum will provide some fantastic things to see and do – not just during Dálvvie, but all year round.

Welcome – see you there!

Fredrik Lindegren,
Artistic Director for Umeå2014

Dálvvie/Winter
The Season of Caring
30 Jan–27 Feb

Gijradálvvie/Early Spring
The Season of Awakening
28 Feb–29 Apr

Gijrra/True Spring
The Season of Returning
30 Apr–19 Jun

Gijrgiessie/Early Summer
The Season of Growing
20 Jun–10 Jul
Dálvvie, winter. The Season of Caring.

The thick blanket of snow protects both soil and land. Under millions of sparkling snow crystals nature rests as she tends her delicate work as the world slows down. In its own way the severity of the barren winter tends the reindeer, causing them to move with gentle purpose in order to survive. Their hooves break through an almost metre-thick layer of snow in order to reach the lichen. Every day the protective winter ensures survival goes on. Only the furry one rests in its winter lair – the one that from the beginning of time has been blessed with a long rest during the harshest of seasons. The sun has retreated back to the northern firmament, spreading its hope, light and comforting rays, causing the snowflakes to glisten in appreciation.

ÅSA SIMMA
OPENING OF UMEÅ2014
31 JANUARY–2 FEBRUARY
FESTIVAL IN WINTERY UMEÅ


COME AND GIVE WARMTH TO THE WINTER NIGHTS DURING THE OPENING CEREMONY AS WELL AS THE ENTIRE WEEKEND.

BURNING SNOW

The official opening ceremony will take place from 17.00 to 18.00 on Saturday, 1 February. Come to Rådhusparken and enjoy an artistic show that’ll set the Umeälven river on fire!
BRING WHAT YOU NEED FOR THE FESTIVITIES

**THERMOS FLASK**
Bring something hot to drink as you sit by a fire with your friends.

**CAMERA AND AUTOGRAPH BOOK**
Take a photo or get an autograph if you happen to see the prince or princess.

**SOMETHING TO SIT ON**
Make sure you find a spot on the front row.

**WARM HAT**
The events in town will continue all evening – so wear your hat wherever you are.

**DICTIONARY**
Surprise international guests with a few words in their native languages.

THE TRANSFORMATION

The Opening Weekend will run from Friday, 31 January until the evening of Sunday, 2 February. Central Umeå will be clad in snow, ice and fire throughout the weekend. Be there to experience the transformation.

From Järnvägstorget along the esplanade and down to the Umeälven river. Along Kungsgatan from Renmarkstorget to Vänortsparken. All of central Umeå will be transformed with snow sculptures, burning pillars of ice and unique lighting during the Opening Weekend.

At Rådhustorget, tradition and spirituality will encounter the design of the future. You can enjoy the richness of Sami culture here and marvel in the scents of pine boughs and Sami cooking.

Rådhusesplanaden, a single, long, well lit street and the artery for the weekend, runs from Rådhustorget. Big fires will be here to welcome you and your family and friends, giving you somewhere to enjoy your picnic and the warmth of the flames – and your companions.

You can challenge your friends to a game of midwinter boules, add to the massive embroidery or listen to our 72 speakers over 12 non-stop hours.

**Curator:** Tina Eriksson Fredriksson.

Find out what’s on at uméa2014.se/opening-weekend
**MONICA L EDMONDSON, ARTIST**

“With 100 MIGRATORY, I will be using the symbolism of glass and vessels to draw attention to issues relating to identity, origin and migration. A hundred glass vessels will be off on a worldwide trip, starting at home in the vast winter-white mountains in the heart of Sápmi.

The white winter is an important part of my life. There’s an incredible amount of light and colour, even though people say this is a dark season. The snow makes everything clean, white and beautiful, and all sounds are soft and muted. I hope the start of the Capital of Culture year will be like this – full of light and colour in dark, white, beautiful surroundings.”

---

**ANNELIE GARDELL, NORRLANDSOPERAN**

“Sami Chinese Project is a performance for all the senses. I first got in contact with the TAO Dance Theater company during a conference in New York in 2010. A short movie clip made all the difference, really convincing me about both the level of the choreographic qualities but also about the dancers’ abilities. They performed at the MADE Festival in 2011, by then it was crystal clear that our co-operation was bound for 2014.

Choreographer Tao Ye and composer Xiao He from China have met musicians Simon Issát Marainen and Axel Andersson. We’ve travelled to each other’s countries, from Marsfjällen to Beijing, and you can hear these encounters in the music. The atmosphere here is fantastic as we look forward to the Capital of Culture year!”
KARIN HOLMGREN, FOLKRÖRELSEARKIVET

“Folkrörelsearkivet will be presenting an exhibition titled Umeå – the European Capital of Hardcore 1989–2000 and publishing an exhibition catalogue at the same time. This will include photos from our Umeå Hardcore Archive collection, which spans three eras in Umeå’s hardcore history. The exhibition will be photo-based but also include stories behind artefacts and a number of contributions from individuals associated with the scene.

This is the first time Folkrörelsearkivet has created an exhibition of this size, and we’re very excited to be given this challenge. It’s also great to be able to open in the brand new Guitars – The Museum. I reckon our exhibitions will really complement one another.”

BEATRICE HAMMAR, KULTURVERKET

“We’ll be opening our Fair City exhibition to present children’s notions of the future at the start of the Capital of Culture year. It’ll be brilliant! We’ve been applying the ‘children tell the pros what to do’ approach since 2006. This is because children have lots of good ideas, creativity and visions – but not the resources, experience or skills to implement them. That’s why we try to interpret, illustrate and administer children’s ideas with the help of professional artists.

The exhibition is made up of nine pavilions containing different things, including an energy machine, drawings of vehicles of the future and lots more besides. There’ll be all kinds of things to see.”
WHAT’S ON DURING DÁLVVIE?

30 JANUARY–27 FEBRUARY

A selection of events for the first season are presented here. For a complete list, see our Umea2014 app or umea2014.se – these are updated regularly to include new content.

Beethoven & Beyond #1
– concert (11 Jan)

Rock Art in Sápmi: Rock art exhibition

Swedish Championships Week
– winter sports (14 Jan–19 Jan)

Swedish Championships Week at Västerbotten Museum
– exhibition & programme evenings (14 Jan–19 Jan)

The right side of OK
– Klungan (15 Jan–22 Feb)

Beethoven & Beyond #2
– concert (16 Jan)

Umeå Innovation Award
– celebration & award ceremony (17 Jan)

Beethoven & Beyond #3
– concert (18 Jan)

Creative Saturday
– open house (18 Jan)

Vaudeville 2014
– soirée (18 Jan)

Andreas Johansson/Place Position
– opening, meet the artist (19 Jan–16 Feb)

Fairytales & other stories!
– fairytale festival (21 Jan–24 Feb)

Thilo Frank/The Phoenix
– opening, meet the artist (19 Jan–16 Mar)

Beethoven & Beyond #4
– concert (23 Jan)

Les Ballets Trockadero de Monte Carlo
– dance show (23 Jan–26 Jan)

River Stories: Starting point Sundsvall
– Witch Fire (24 Jan–1 Feb)

Wine fair
– fair (25 Jan)

River Stories: Starting point Ammarnäs
– Reindeer ride with Nicolai Dunger (25 Jan–1 Feb)

River Stories: Starting point Storuman
– Framest (27 Jan–31 Jan)

In a room at the hospital
– play (28 Jan)

River Stories: Starting point Vaasa
– BRO with Sabina Ddumba and Cleo (30 Jan–31 Jan)

River Stories: Midwinter Jazz
– festival (30 Jan–1 Feb)

Rock Art in Sápmi
– exhibition (13 Jan–31 Dec 2015)

The Price of Good Will
– play (31 Jan–2 Feb & 4–5 Mar)

River Stories: Starting point Luleå
– Mari Boine with Norrbotten Big Band (31 Jan–8 Feb)

Opening Weekend at Bildmuseet
– exhibitions, tours, workshop (31 Jan–2 Feb)

City of Winter
– art (31 Jan–2 Feb)

Opening celebration, Västerbotten Museum
– exhibition, play & dance (31 Jan–2 Feb)

Lit City
– lightshow (31 Jan–2 Feb)

Life in Västerbotten
– exhibition (31 Jan–14 Apr)

Sápmi Today
– Sami site (31 Jan–2 Feb)

Sune Jonsson Centre for Documentary Photography
– opening (31 Jan)
The adventure will continue during Gijrradálvvie, 28 Feb–29 Apr.

The programme is updated regularly at www.umea2014.se

TICKETS
Information on where to buy tickets for the events can be found at umea2014.se. Many organisers sell tickets on their own websites or on Biljettcentrum or Ticnet.
DÁLVVIE PROGRAMME
A SELECTION OF EVENTS!

**BEETHOVEN & BEYOND**
– four concerts with the Norrlands-Operan Symphony Orchestra
WHERE: NORRLANDSOPERAN
WHEN: 11 JAN–23 JAN
The NorrlandsOperan Symphony Orchestra, conducted by Rumon Gamba, presents four unique concerts including all of Beethoven’s symphonies and nine new works – in just two weeks.

**ROCK ART IN SÁPMI: ROCK ART EXHIBITION** – new exhibition
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 13 JAN 2014–31 DEC 2015
Gain an insight into the rock art tradition, dating back several thousand years, and the imagination of Stone Age man. Try carving rock, touch a range of materials and make your own rock painting.

**SWEDISH CHAMPIONSHIPS WEEK** – a record number of sports in a single city
WHERE: UMEÅ
WHEN: 14 JAN–19 JAN
More than 100 Swedish winter sports champions will be elected in 19 different sports in a single week. Something for everyone: cross-country skiing, rallying and motocross, to Thai boxing, dance and sled dogs.

**SWEDISH CHAMPIONSHIPS WEEK AT VÄSTERBOTTEN MUSEUM** – ski exhibition and programme evenings
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 14 JAN–19 JAN
Daily viewings of the ski exhibition and programme evenings during Swedish Championships Week. The museum will also be organising skiing competitions on the trails around Gammlia and serving refreshments in the café.

**THE RIGHT SIDE OF OK**
– play with Klungan
WHERE: SAGATEATERN
WHEN: 15 JAN–22 FEB, 25 PERFORMANCES
Theatre and comedy team Klungan present a creative tragicomedy full of the joy of storytelling, with choreographic capers, lots of words and soaring voices.

**UMEÅ INNOVATION AWARD**
– celebration and award ceremony
WHERE: NORRLANDSOPERAN
WHEN: 17 JAN
The Umeå Innovation Award is an annual ceremony presenting awards for photos, moving images, design, text, sound and innovation. Get to know people from different creative fields, and pay homage to innovation.

**CREATIVE SATURDAY** – open house for kids of all ages
WHERE: KULTURCENTRUM FÖR BARN OCH UNGA
WHEN: 12–15.00, 18 JAN
All kind of activities will be going on. Get creative in the studio, visit the wardrobe mistress, dance, caper like a jester or watch the Sagolik Sagolek programme “Flea Circus Whatever You Like!”

Nicolai Dunger. Photo: Johan Bergmark.

Dálvvie (Winter)

Reindeer ride with Nicolai Dunger and friends 25 Jan–1 Feb

Les Ballets Trockadero de Monte Carlo 13 Jan–19 Jan

Les Ballets Trockadero de Monte Carlo. Photo: Sascha Vaughan.
VAUDEVILLE 2014 – soirée in the pre-war and wartime spirit  
**WHERE:** UMEÅ FOLKETS HUS  
**WHEN:** 19.00–21.00, 18 JAN  
This soirée will take the audience a century back in time for an evening. Experience a mixture of burlesque, comedy and vintage performance.

ANDREAS JOHANSSON / PLACE POSITION – art exhibition and opening  
**WHERE:** BILDMUSEET  
**WHEN:** 19 JAN –16 FEB, OPENING AT 14.00 ON 19 JAN  
Andreas Johansson’s illusory three-dimensional landscape shows dilapidated, abandoned places – inaccessible, mysterious areas between reality and dream. Dissected photos have been compiled to create new fictitious places relating to actual events and activities. The artist will attend the opening.

THILO FRANK / THE PHOENIX – art exhibition and opening  
**WHERE:** BILDMUSEET  
**WHEN:** 19 JAN –16 MAR, OPENING AT 14.00 ON 19 JAN  
The mirror installation *The Phoenix is closer than it appears* fills one of the big halls at Bildmuseet, but despite its size it’s almost invisible from outside. It challenges our senses on the inside, too – a boundless room of infinite mirror images, with a solitary swing in the middle of the cube. The artist will attend the opening.

FAIRYTALES & OTHER STORIES! – fairytale festival in a magical world  
**WHERE:** KULTURCENTRUM FÖR BARN OCH UNGA  
**WHEN:** 21 JAN–24 APR  
Interactive storytelling programme with all kinds of fairytales, for schoolchildren in Umeå. The children are at the heart of this programme, and the activities will be controlled by their imaginations.

LES BALLETSTROCKADERO DE MONTE CARLO – Swedish premiere of dance show  
**WHERE:** IDUNTEATERN  
**WHEN:** 23 JAN–26 JAN  
The celebrated American dance company is finally coming to Sweden. Enjoy a comical performance with talented dancers and fantastic costumes and music.

RIVER STORIES, STARTING POINT SUNDSVALL: WITCH FIRE  
**WHERE:** FROM SUNDSVALL TO UMEÅ  
**WHEN:** 24 JAN–1 FEB  
Two acts from the Sundsvall Cultural Festival will be taking the train to Umeå. Jazz guitarist Bireli Lagrène (Sundsvall 27 Jan, Umeå 30 Jan) and family show Witch Fire, with Ulrika Bodén and Nordiska Kammarensemblen (Sundsvall 25 Jan, Nordmaling 31 Jan, Umeå 1 Feb).

WINE FAIR – French wine brotherhood in Umeå  
**WHERE:** UMEÅ FOLKETS HUS  
**WHEN:** 12.00–17.00, 25 JAN  
Visit a wine fair organised by wine brotherhood Confrérie Saint-Etienne d’Alsace.

RIVER STORIES, STARTING POINT AMMARNÄS: REINDEER RIDE WITH NICOLAI DUNGER AND FRIENDS  
**WHERE:** FROM AMMARNÄS TO UMEÅ  
**WHEN:** 25 JAN–1 FEB  
The Capital of Culture year will be opening on 25 January in Ammarnäs. Artistes Nicolai Dunger, Daniel Wikslund and Katarina Barruk will be starting a ride along the Sami trail to Umeå. Stops along the way: Ammarnäs (25 Jan), Sorsele (26 Jan), Koppsele (27 Jan), Malå (28 Jan), Åmsele (29 Jan), Vindeln (30 Jan), Vännforsbäck (31 Jan), Umeå (1 Feb).
RIVER STORIES, STARTING POINT
STORUMAN: FRAMEST
WHERE: FROM STORUMAN TO UMEÅ
WHEN: 27 JAN–31 JAN
Vocal ensemble Framest from Riga are touring. A public cultural tour linked with the festivities in Umeå will be starting during the weekend. The tour will be calling at: Storuman (27 Jan), Lycksele (28 Jan), Vindeln (29 Jan), Vännäs (30 Jan), Umeå (31 Jan).

IN A ROOM AT THE HOSPITAL – a play about musician Thomas Andersson
WHERE: SAGATEATERN
WHEN: 19.00-21.00, 28 JAN
Västerbottensteatern is presenting a storytelling performance about the early years of storyteller and musician Thomas Andersson, which were marred by lots of stays in hospital. This play also provides a tender depiction of the relationship between a mother (Ellenor Lindgren) and her son.

RIVER STORIES, STARTING POINT VAASA: BRO WITH SABINA DDUMBA & CLEO
WHERE: VAASA & UMEÅ
WHEN: 30 JAN–31 JAN
The kickoff for River Stories in Vaasa is a concert with an exciting musical encounter between BRO (Bothnia Rhythm Orchestra), singer Sabina Ddumba and rapper Cleo. They’ll be playing in Vaasa first, then taking the ferry to Umeå and playing at Studion at Umeå Folkets hus.

RIVER STORIES: MIDWINTER JAZZ
WHERE: STUDION, UMEÅ FOLKETS HUS
WHEN: 30 JAN–1 FEB
River Stories will be holding starting points ahead of the opening of the Capital of Culture year which will get the whole region tapping its feet. The starting points will be coming together in Umeå during the Midwinter Jazz festival. In partnership with Umeå Jazzstudio.

RIVER STORIES, STARTING POINT
LULEÅ: MARI BOINE WITH NORRBOTTEN BIG BAND
WHERE: FROM LULEÅ TO UMEÅ
WHEN: 31 JAN–8 FEB
Mari Boine has been writing lyrics and singing in Sami for over 25 years. She’ll be appearing with Norrbotten Big Band in a series of shows starting in Luleå. Venues: Luleå (31 Jan), Umeå (1 Feb), Skellefteå (2 Feb), Sundsvall (3 Feb), Östersund (5 Feb), Laksnes (6 Feb), Tromsø (8 Feb).

OPENING WEEKEND AT BILDMUSEET – exhibitions, tours, openings, photo workshop and concert
WHERE: BILDMUSEET WHEN: 31 JAN–2 FEB
New exhibitions guided tours every hour, extended opening hours, creative workshop for all ages, opening festivities, artist presentations and a concert with Frida Hyvönen.

OPENING CELEBRATION AT VÄSTERBOTTEN MUSEUM – exhibitions, plays and dance
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 31 JAN–2 FEB
Join the museum’s opening celebrations all weekend. Exhibitions, plays, dance and other delights await.

LIFE IN VÄSTERBOTTEN – documentary photography
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 31 JAN–20 APR
An exhibition presenting photographer, author and filmmaker Sune Jonsson. See his photos of Västerbotten from the 1950s to 1980s, with a look at life inland today by journalist Tom Juslin of VK.
BRO with Sabina Ddumba and Cleo 30 Jan–31 Jan

Opening weekend at Bildmuseet 31 Jan–2 Feb

Life in Västerbotten 31 Jan–20 Apr

Dálvie (Winter)
The Opening Weekend for the European Capital of Culture year 2014 will be truly special. A festival will be taking place in central Umeå from Friday, 31 January to Sunday, 2 February, with activities for all.
OPENING WEEKEND
WHERE: CENTRAL UMEÅ WHEN: 31 JAN–2 FEB

BURNING SNOW
– official opening ceremony
Burning Snow is the name of the official opening ceremony for the Capital of Culture year. The ceremony will be taking place and around the Umeälven river at 17.00–18.00 on Saturday, 1 February – a choreographed festival with light, music, singing and movement.

CITY OF WINTER
– works of art made of snow, ice and fire
During the opening weekend, City of Winter invites you to a spectacle of works of art made of snow, ice, fire and video. Umeå will be totally transformed, taken over by artistic and co-creative events.

LIT CITY – atmospheric light show
During the opening weekend, Lit City will be lighting up Umeå as never before. Buildings and events will be illuminated, and a laser beam will shoot through Umeå.

SÁPMI TODAY – a Sami site
The heart of Umeå, Rådhustorget, will be totally transformed during the Opening Weekend. Sápmi Today will transform the square into a contemporary and futuristic Sami site, with stewing cauldrons, discussions and guests from all over the world.

SOUNDSCAPES
– an electronic vibe
Soundscapes will be providing the musical setting for the opening weekend, bringing a new soundscape to Umeå. Invited artists will be playing techno, ambient and dub from a specially designed container on Rådhusesplanaden, bringing the beat to the city.

UMEÅ TODAY – activities and happenings
See how Rådhusesplanaden is transformed into one great stage. Shadow play, midwinter boules, a giant embroidery, 72 speakers over 12 hours and exhibitions will take over the street, and huge fires will spread warmth through the cold winter air.

FAIR CITY
– visionary exhibition
In Fair City, artists interpret the visions of young people in the city for the future of Umeå. During the opening weekend, this exhibition will be held at Rådhusesplanaden and focus on nine different themes, such as the environment, energy and children’s rights.

WORDS NEEDED – text art
Language finds new forms of expression in Words Needed, a fascinating work of text art where moving texts will be projected onto walls of snow. International artists will work together to emphasise the right to use and develop your own language.
KATARINA PIRAK SIKKU/NAMMALÁHPÁN
– opening and exhibition
WHERE: BILDMUSEET
WHEN: 31 JAN –20 APR, OPENING AT 15.00 ON 2 FEB
Katarina Pirak Sikku has studied the State Institute for Racial Biology’s surveys of Sami people, and presents here her interpretation of the data. View drawings, photographs, paintings, installations and texts.

LEONOR FINI/POURQUOI PAS?
– opening and exhibition
WHERE: BILDMUSEET
WHEN: 31 JAN –11 MAY, OPENING AT 15.00 ON 2 FEB
Leonor Fini’s artistic work is being presented in Scandinavia for the first time. This exhibition shows paintings, drawings, book illustrations, artefacts, text, film and costume sketches for theatre and opera.

ROCK ART IN SÁPMI: THE PRICE OF BENEVOLENCE
– a play that asks questions
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 31 JAN–2 FEB AND 3 MAR–4 MAR
With his play The Price of Benevolence, playwright Gunnar Eklund examines the conflicts arising between the Swedish and Sami cultures in the 20th century. How did the dream of the “welfare state” tie in with the Sami tradition?

SUNE JONSSON CENTRE FOR DOCUMENTARY PHOTOGRAPHY
– opening and book launch
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 18.00-19.00, 31 JAN
Be at the opening of the Sune Jonsson Centre for Documentary Photography. The new book Livstycken is being published in both Swedish and English at the same time.

GUITARS: THE MUSEUM
– opening of the guitar museum
WHERE: GUITARS: THE MUSEUM
WHEN: 10.00, 1 FEB
Take the opportunity to see one of the world’s finest collections of privately owned guitars at the opening of the guitar museum in Umeå. This will be home to around 500 artefacts.

ROCK ART IN SÁPMI: 100 MIGRATORY
– exhibition
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 1 FEB–11 MAY, OPENING AT 14.00 ON 1 FEB
Artist Monica L Edmondson highlights glass vessels as bearers or messages and a metaphor for Man in her exhibition 100 MIGRATORY. See photos and the hundred glass vessels that have migrated into and out of various environments, countries and worlds.

ROCK ART IN SÁPMI: CARMEN OLSSON
– dance show
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 15.00–15.30, 1 FEB AND 1 MAR–9 MAR
As part of the exhibition 100 MIGRATORY, dancer Carmen Olsson will be performing a dance show in a personal variant of the butoh form of dance. Enjoy dance characterised by precision and strong presence in every movement.

SAMSI CHINESE PROJECT
– colourful dance show
WHERE: NORRLANDSOPERAN
WHEN: 1 FEB–2 FEB
Chinese meets Sami in a display of dance and music by Chinese dance company TAO Dance Theater and NorrlandsOperan. Be enchanted by a colourful, extrovert display to delight the senses.
Streber 3 Feb–4 Feb

Daily Dyes 8 Feb–23 Mar
UMEÅ HARDCORE
– exhibition on the Capital of Hardcore
WHERE: GUITARS: THE MUSEUM
WHEN: 1 FEB–27 APR
Umeå Hardcore portrays the straight edge movement which placed Umeå on the map both nationally and internationally in the 1990s. Experience a vital part of Umeå’s culture and popular movement history.

THE TRAVELLER’S VIEW
– art exhibition and opening
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 2 FEB–28 SEP, OPENING AT 14.00 ON 2 FEB
In the mid-19th century, artists in Sweden travelled like painting ethnologists to document local customs, buildings and costumes. Their work then provided subjects for paintings which they created at home in their studios.

ROCK ART IN SÁPMI
– book launch
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 15.00, 2 FEB
Be there for the launch of the book Rock Art in Sápmi, all about prehistoric rock art in Sápmi. This richly illustrated book also looks at contemporary tales linked with cliffs, mountains and lakes in the geography of the North.

STREBER – razor-sharp theatre
WHERE: SAGATEATERN
WHEN: 3 FEB–4 FEB
Streber is set in the 1940s and depicts the tale of the man who wavers between his belief in selfishness and the common good. Olle Jansson directs Dramaten’s presentation of what was described as Stig Dagerman’s best play.

YOUR CALL WILL BE ANSWERED AS SOON AS POSSIBLE – musical
WHERE: STUDION, UMEÅ FOLKETS HUS
WHEN: 3 FEB–5 FEB
Västerbottensteatern’s new musical by Gustav Tegby about a call centre in Bastuträsk. A funny and dramatic play for anyone who’s ever moaned about telesales people or wondered what really drives the people on the other end of the line.

SAMI NATIONAL DAY
– celebration with refreshments, lectures and yoiking
WHERE: THE GLASS HOUSE
WHEN: 6 FEB
Come and celebrate the Sami National Day together with the municipality of Umeå, the National Swedish Sami Association and the Centre for Sami Research at Umeå University. Watch the Sami flag being raised, and enjoy refreshments, lectures and the closing appearance from Sami children’s choir Mánáj vuöllie.

DAILY DYES
– exhibition on colour in everyday life
WHERE: LJUSGÅRDEN, CITY LIBRARY
WHEN: 8 FEB–23 MAR
Artist Lina Sofia Lundin’s exhibition focuses on natural colour in everyday life. She questions conventional textile dyeing and displays a number of natural pigments found in our local environment.

EUGEN ONEGIN – a much loved classic opera
WHERE: NORRLANDSOPERAN
WHEN: 8 FEB–15 FEB
Experience a theatrical performance of Tchaikovsky’s classic opera. This masterpiece of opera history stars world baritone Peter Mattei and famous soprano Maria Fontosh.
FISHING FOR BURBOT IN TAVELFJÄRDEN
– outdoor recreation on the ice
WHERE: TAVELFJÄRDEN NATURE RESERVE
WHEN: 18.30–21.00, 12 FEB
Fish for burbot in the evening on the ice at the Tavelfjärden Nature Reserve.

RIVER STORIES: STOR-NILA
– musical featuring schoolchildren
WHERE: STORUMAN & LYCKSELE
WHEN: 13 FEB–28 FEB
A musical about the lives of the Sami people in the 19th century, being presented by Västerbotten schools. This musical was written by Mikael Niemi (book) and Per Egland (music), but the students can also edit the words and music. Venues: Storuman (13 Feb), Lycksele (27 Feb–28 Feb), and Sävar and Tärnaby (April/May).

HORROR & ART: OUTBREAK
– hair-raising horror play
WHERE: PROFILTEATERN
WHEN: 14 FEB–28 FEB (8 PERFORMANCES)
A sweaty play about external threat and the fear of suffering from something incurable and deadly. Playwrights Gustav Tegby and Rikard Lekander work with Profilteatern to set ethics against survival and force us to confront what scares us the most: the monster inside all of us.

STAGE ART DAYS 2014 – plays and fair
WHERE: UMEÅ FOLKETS HUS
WHEN: 15 FEB–17 FEB
The Stage Art Days offer a packed programme which includes plays by the Swedish National Touring Theatre, provincial institutions and independent theatre companies. You can also take part in panel debates and discussions on the theme of stage art.

THE GREATEST OF THESE IS...
– church service by and with young people
WHERE: UMEÅ CITY CHURCH
WHEN: 15 FEB
A unique church service devised entirely by young people. They’ve chosen the theme, planned the service and will also be presenting it. But this service isn’t just for young people, it’s for everyone who feels that life and church services are something we should all take seriously.

THE MAN WITHOUT DIRECTION
– Dante’s Inferno as a play
WHERE: IDUNTEATERN, UMEÅ FOLKETS HUS
WHEN: 15 FEB–18 FEB
A play based on Dante’s classic “The Divine Comedy”, produced by the Swedish National Touring Theatre and Moomsteatern. Follow Dante’s journey through inferno and paradise, with the strong visual imagery of Moomsteatern.

RIVER STORIES: JUKKASLÅTAR
– concert with folk singing in Sami
WHERE: UMEÅ CITY CHURCH
WHEN: 16 FEB–9 MAR
In Jukkaslåtar, musician Gunnar Idenstam creates recollections of his upbringing by the Torne älv river. He combines the organ, violin, saxophone and digital sound with lyrics by Sofia Jannok and yoiking by Simon Issát Marainen.
The programme is updated regularly at www.umea2014.se

Ubmejen Biejvieh/Sami Week 26 Feb–12 Mar

Folk and World Music Gala and Umefolk 19–23 Feb

Ubmejen Biejvieh. Illustration: Björn Öberg.

Photo: Kalle Prorok.
**HORROR & ART: HANS OG GRETE**  
 classic fairytale turned horror play  
 **WHERE:** PROFILTEATERN  
 **WHEN:** 17 FEB–19 FEB (6 PERFORMANCES)  
 Gruppe 38 from Denmark breathes new life into the Brothers Grimm’s classic fairytale in the form of a horror play. Let yourself get drawn into the darkness with this play.

**I AM A GREEN BENCH IN PARIS**  
 lunchtime play about female middle age  
 **WHERE:** STUDION, UMEÅ FOLKETS HUS  
 **WHEN:** 17 FEB–19 FEB  
 A performance about female middle age, with Ann-Sofie Kylin and My Holmsten. They each depict different sides of the same woman and illustrate the relationship between living out their needs and living a conventional life.

**FOLK AND WORLD MUSIC GALA AND UMEFOLK**  
 **WHERE:** UMEÅ FOLKETS HUS AND NORRLANDSOPERAN  
 **WHEN:** 19 FEB–23 FEB  
 Umefolk is the perfect place where music fans from all over Europe can meet up. See how music is created during chance encounters in corridors, just as it is on stage. This year’s gala is rounded off with the Folk and World Music Gala concert at Norrlands-Operan on Festival Friday.

**RIVER STORIES: SAN – SÁPMI**  
 concerts and seminars  
 **WHERE:** NORRLANDSOPERAN AND UMEÅ FOLKETS HUS  
 **WHEN:** 21 FEB–22 FEB  
 Musicians, dancers and storytellers among the San people of Botswana meet archaeologists, storytellers and Sami musicians in Umeå. This encounter will lead to school visits, workshops, seminars and concerts during the Folk and World Music Gala and Umefolk.

**AKADEMISKA SKRINNET**  
 Nordic skating competition on the lake  
 **WHERE:** NYDALASJÖN  
 **WHEN:** 22 FEB  
 Akademiska skrinnet is a Nordic skating competition involving four-man teams competing against one another. Iksu Friluft is also organising a “taster day” in connection with the competition.

**TO THE CENTRE OF THE HEART**  
 musical by Karin Runow  
 **WHERE:** AULA NORDICA  
 **WHEN:** 22 FEB–23 FEB  
 A musical about a girl called Anna, about wishes and about a longing to be seen. Stars Zeta, Delta and Epsilon land on Earth: why do so many wishes come to Earth, surely it should be a paradise? This musical is performed by 300 children from Swedish church choirs, accompanists, an orchestra from Musikskolan and a theatre group.

**UBMEJEN BIEJVIEH – Sami Week**  
 **WHERE:** GAMMLIA AND OTHER LOCATIONS  
 **WHEN:** 26 FEB–12 MAR  
 Take part in the next two weeks of shows, concerts, lectures and exhibitions – all with Sami overtones. Sami Week has been extended this year and offers something for everyone.

The adventure will continue during Gijrradálvvie, 28 Feb–29 Apr.

The programme is updated regularly at www.umea2014.se
IN PARTNERSHIP WITH

BALTICGRUPPEN
Main partner

VK
Partner

Swedbank
Partner

MOTORCENTRALEN
Partner

PART OF THE HEART

KULTURRÅDET
Partner

Umeå Airport
Partner

företagarna
Partner

With the support of
EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE
MOTORCENTRALEN PASSIONATE ABOUT UMEÅ’S CULTURE

The family company Motorcentralen feels a responsibility to support local culture and sport in Umeå. This is why they are offering culture organisations the opportunity to borrow cars during the European Capital of Culture year.

Motorcentralen i Umeå AB has a long tradition of supporting local culture associations. When Umeå was named European Capital of Culture for 2014, they got in touch with the organisation early on.

“We view it as our responsibility, as one of the biggest companies in Umeå, to help promote culture and sports in Umeå,” explains Anna Ericsson, manager for the passenger car section at Motorcentralen and co-owner of the company with her brother, Mikael.

This year also coincides with an important milestone for the company. Motorcentralen was founded in 1944 by the grandfather of Anna and Mikael, so this family company will be celebrating its 70th anniversary in 2014.

Umeå2014 is pleased about the agreement.

“We are really grateful that Motorcentralen wants to work in partnership with us,” says Jan Björinge, Manager for the European Capital of Culture year in Umeå.

The partnership means that Motorcentralen is supporting culture organisations by providing ten cars bearing Umeå2014 decals. These cars will be available for the entire year, and project managers and other people involved can use them to give lifts to artists, transport materials and other such tasks.

“It feels great to be a partner and that the people involved can use our cars. The Capital of Culture year is really exciting!”
Let the adventure begin

www.umea2014.se